31976L0767

27.9.1976 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI L 262/153

DIREKTIVA SVETA 76/767/EGS

z dne 27. julija 1976

o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi s skupnimi določbami za tlačne posode in metode pregledovanja le-teh

(76/767/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, zlasti člena 100 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta [1],

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora [2],

ker v vsaki državi članici zavezujoči predpisi določajo tehnične značilnosti konstrukcije, verifikacijo in/ali delovanje tlačnih posod; ker so te zahteve v različnih državah članicah različne; ker take razlike ovirajo trgovino in bi lahko ustvarile neenake konkurenčne pogoje znotraj Skupnosti;

ker se te ovire pri uveljavitvi in delovanju skupnega trga lahko zmanjšajo ali odpravijo, če v vsaki državi članici veljajo enake zahteve, poleg ali namesto njihovih veljavnih zakonov;

ker je treba preveriti izpolnjevanje teh tehničnih zahtev, da bi se zagotovila učinkovita zaščita uporabnikov in tretjih oseb; ker se obstoječi postopki pregledovanja razlikujejo od ene države članice do druge; ker se morajo države članice dogovoriti za medsebojno priznavanje postopkov pregledovanja, da bi dosegle prosti pretok tlačnih posod znotraj skupnega trga in se izognile večkratnim pregledom, ki so ovira za prosti pretok posod;

ker bi bilo treba določiti ustrezno odobritev EGS za vzorec in postopek verifikacije EGS za posode ter uskladiti merila za imenovanje organov, odgovornih za izvajanje verifikacije, da bi olajšali medsebojno priznavanje postopkov pregledovanja;

ker oznaka EGS na tlačni posodi, na kateri je navedeno, da so bili opravljeni ustrezni pregledi kaže, da posoda izpolnjuje ustrezne tehnične zahteve, torej ob njenem uvozu ali vključitvi v obratovanje ni treba ponoviti že opravljenih pregledov;

ker se nacionalni predpisi o tlačnih posodah nanašajo na veliko vrst tlačnih posod, ki so namenjene za zelo različno uporabo in imajo zelo različno kapaciteto in tlak; ker bi morala ta direktiva določiti splošne določbe, ki obravnavajo zlasti odobritev EGS za vzorec in postopke verifikacije EGS; ker bodo posebne direktive za vsako vrsto posod določile tehnične zahteve glede oblikovanja in metod pregledovanja takih posod, in kjer je primerno, pogoje, pod katerimi morajo tehnične zahteve Skupnosti nadomestiti prejšnje nacionalne določbe;

ker je treba tehnične zahteve direktiv o tlačnih posodah nemudoma prilagajati tako, da se upošteva tehnični napredek; ker bi bilo treba za lažje izvajanje za to potrebnih ukrepov predvideti postopek, ki uveljavlja tesno sodelovanje med državami članicami in Komisijo v okviru odbora za prilagoditev tehničnemu napredku direktiv za odpravo tehničnih ovir v trgovini s tlačnimi posodami med državami Skupnosti;

---

[1] UL C 2, 9.1.1974, str. 64.
[2] UL C 101, 23.11.1973, str. 25.

ker lahko tlačne posode, ki so dane na trg, v nekaterih primerih ogrožajo varnost, čeprav izpolnjujejo zahteve ustrezne posebne direktive; ker je zato treba urediti vse potrebno za zmanjšanje te nevarnosti,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

POGLAVJE I

Opredelitve in temeljna načela

Člen 1

1. V tej direktivi „tlačna posoda“ pomeni katerokoli pritrjeno ali prenosno posodo ali zbiralnik, v katerem lahko pridobimo ali razvijemo učinkovit tlak več kot 0,5 bara pri tekoči snovi (plin, para ali tekočina).

2. Ta direktiva ne ureja:

— posod, posebej oblikovanih za jedrsko uporabo in pri katerih lahko napaka povzroči radioaktivno sevanje,

— posod, posebej namenjenih za vgradnjo na ladjah in letalih ali za pogon ladij in letal,

— cevovodov in cevi.

Člen 2

1. V posebnih direktivah se določijo zahteve za zasnovo in konstrukcijo ter metode pregledovanja, testiranja, in kadar je treba, obratovanja za vrste tlačnih posod in dodatno opremo, na katere se nanašajo te direktive.

V teh direktivah se za vsako vrsto tlačne posode podrobno določi, ali so posode predmet odobritve EGS za vzorec in verifikacijo EGS oziroma enega ali nobenega od teh dveh postopkov.

Te direktive lahko določijo:

— pogoje ali roke za odobritev EGS za vzorec in oznake, ki se morajo v takih primerih pritrditi na posodo,

— prepoznavne oznake za vsako tlačno posodo,

— pogoje, ki jih morajo izpolnjevati različni modeli odobrene posode, da bi se pridobila enaka odobritev za vzorec.

2. V tej direktivi „tlačna posoda tipa EGS“ pomeni posodo, ki je načrtovana in izdelana tako, da izpolnjuje zahteve posebne direktive, ki ureja posebno kategorijo te posode.

Člen 3

Država članica ne sme zaradi razlogov, ki so povezani z izdelavo ali pregledovanjem posode, v skladu s to in posebno direktivo, ki to posodo ureja, zavrniti, prepovedati ali omejiti trženja in vključevanja v obratovanje tlačne posode tipa EGS, ki ustreza zahtevam te in posebne direktive, ki to posodo ureja.

Člen 4

Države članice morajo odobritvi EGS za vzorec in verifikaciji EGS priznavati enakovrednost s primerljivimi nacionalnimi postopki.

Člen 5

Naloge uprave, ki izdaja potrdila odobritve EGS za vzorec, in nadzornega organa, ki izvaja verifikacijo posode, so omejene na preglede, ki se opravljajo v skladu z zahtevami ustreznih posebnih direktiv, in na opravila, ki jih za upravo in nadzorni organ določa ta direktiva.

POGLAVJE II

Odobritev EGS za vzorec

Člen 6

1. Kadar to določa posebna direktiva, je odobritev EGS za vzorec uvodno dejanje pred:

— verifikacijo EGS, kadar se ta zahteva,

— trženjem in vključitvijo v obratovanje, kadar se verifikacija EGS ne zahteva.

2. Države članice na zahtevo proizvajalca ali njegovega pooblaščenega zastopnika s sedežem v Skupnosti dodelijo odobritev EGS za vzorec za katerikoli tip tlačne posode, ki izpolnjuje zahteve posebne direktive, ki ureja to vrsto tlačnih posod.

3. Vloga za odobritev EGS za vzorec za določen tip tlačne posode se lahko vloži le v eni državi članici.

4. Države članice podelijo, zavrnejo ali prekličejo odobritev EGS za vzorec v skladu z določili tega poglavja ter oddelki 1, 2 in 4 Priloge I.

Člen 7

1. Če so rezultati pregleda, določenega v oddelku 2 Priloge I, zadovoljivi, država članica, ki je opravila pregled, izda potrdilo odobritve EGS za vzorec in ga pošlje prosilcu.

Kadar se ta odobritev nanaša na posodo, za katero se mora opraviti verifikacija EGS, mora proizvajalec pred postopkom verifikacije nanjo pritrditi odobritveno oznako, ki je navedena v 3.1 Priloge I.

2. Zahteve v zvezi s potrdilom in odobritveno oznako so določene v oddelkih 3 in 5 Priloge I.

Člen 8

Kadar se odobritev EGS za vzorec ne zahteva za kategorijo tlačnih posod, ki izpolnjujejo zahteve posebne direktive, vendar je vložena vloga za verifikacijo EGS, proizvajalec na lastno odgovornost pred postopkom verifikacije na take tlačne posode pritrdi posebno oznako, opisano v 3.2 Priloge I.

Člen 9

1. Država članica, ki je izdala odobritev EGS za vzorec, mora to preklicati, če kateri od pogojev iz posebne direktive v skladu s členom 2(1), ni izpolnjen.

2. Če država članica, ki je izdala odobritev EGS za vzorec, ugotovi, da tlačna posoda tipa, za katerega je izdana odobritev, ne ustreza vzorcu:

(a) lahko odobritev ohrani, kadar so ugotovljene razlike minimalne ali nimajo nobenega pomembnega vpliva na zasnovo posode ali metode izdelovanja in nikakor ne ogrožajo varnosti,

(b) mora odobritev preklicati, če spremembe ogrožajo varnost,

(c) od proizvajalca zahteva, da čim prej opravi ustrezne proizvodne spremembe, če meni, da izdelana serija odobrenemu vzorcu ne ustreza več. Odobritev mora preklicati, če proizvajalec ne izpolni te zahteve.

3. Država članica, ki je izdala odobritev EGS za vzorec, mora to prav tako preklicati, če ugotovi, da se odobritev ne bi smela izdati.

4. Če navedeno državo članico obvesti druga država članica o enem od primerov iz odstavka 1, 2 in 3, po posvetu s to državo ukrepa v skladu z določbami teh odstavkov.

5. Kadar je priporočljivost ali potreba po preklicu odobritve predmet spora med pristojnimi organi države članice, ki je izdala odobritev EGS za vzorec, in pristojnimi organi druge države članice, je treba o tem obvestiti Komisijo. Če je treba, Komisija opravi ustrezne posvete za dosego rešitve.

6. Samo tista država članica, ki je izdala odobritev EGS za vzorec, se lahko odloči, da to prekliče. O taki odločitvi mora nemudoma obvestiti druge države članice in Komisijo.

POGLAVJE III

Verifikacija EGS

Člen 10

Z verifikacijo EGS se ugotovi, ali tlačna posoda ustreza zahtevam posebne direktive, ki to posodo ureja. Potrdi se z verifikacijsko oznako EGS.

Člen 11

1. Kadar se tlačna posoda predloži v verifikacijo EGS, nadzorni organ pregleda, ali:

(a) — tlačna posoda spada v kategorijo, ki je predmet odobritve EGS za vzorec, in če je tako, ali ustreza odobrenemu vzorcu in ali ima pritrjeno odobritveno oznako EGS za vzorec,

— tlačna posoda spada v kategorijo, ki je izvzeta iz odobritve EGS za vzorec, in če je tako, ali ustreza zahtevam posebne direktive,

(b) — tlačna posoda izpolnjuje zahteve posebne direktive, kar zadeva uspešnost testiranj in pravilnega pritrjevanja zakonsko določenih oznak in napisov.

2. Proizvajalec mora nadzornemu organu dovoliti dostop do kraja proizvodnje, kadar je to nujno potrebno, da bi organ lahko pravilno opravil naloge, ki so mu zaupane.

Člen 12

Brez poseganja v njihovo pristojnost, da sprejmejo take ukrepe in določijo take pogoje, za katere menijo, da so na nacionalni ravni potrebni za zagotovitev, da imenovani nadzorni organi delujejo učinkovito, usklajeno in brezhibno, so v Prilogi III določena minimalna merila, ki jih morajo upoštevati države članice, kadar v skladu s členom 13 imenujejo nadzorne organe.

Člen 13

1. Vsaka država članica pošlje drugim državam članicam in Komisiji seznam nadzornih organov, ki so odgovorni za naloge pregledovanja, ter vse nadaljnje spremembe in dopolnitve tega seznama ter navede, ali lahko ti organi opravljajo le določene preglede.

2. Država članica, ki je imenovala nadzorni organ, mora preklicati imenovanje, če ugotovi, da nadzorni organ ne izpolnjuje več meril iz Priloge III. O tem takoj obvesti druge države članice in Komisijo ter navede, ali je bilo imenovanje preklicano v celoti ali samo glede določenih pregledov.

3. Samo tista država članica, ki je imenovala tak nadzorni organ, lahko imenovanje prekliče ali omeji.

Člen 14

1. Po opravljeni verifikaciji EGS za tlačno posodo pod pogoji iz člena 11 in na način, ki je opisan v Prilogi II, nadzorni organ v skladu z ureditvijo iz oddelka 3 navedene priloge na posodo pritrdi oznake delne ali končne verifikacije EGS.

2. Oddelek 3 Priloge II vsebuje zahteve o obliki in značilnostih verifikacijskih oznak EGS.

3. Če tako določa v posebna direktiva, nadzorni organ izda potrdilo, v katerem so navedeni opravljeni pregledi in njihovi rezultati.

Člen 15

Kadar posebna direktiva, ki se nanaša na kategorijo tlačnih posod, ne določa verifikacije EGS, proizvajalec na lastno odgovornost, potem ko je preveril, ali vsaka tlačna posoda izpolnjuje zahteve posebne direktive, in kadar to pride v poštev, ustreza odobrenemu vzorcu, pritrdi:

(a) bodisi posebno oznako, ki je opisana v 5.3 Priloge I, kadar se zahteva odobritev EGS za vzorec,

(b) bodisi posebno oznako, ki je opisana v 5.4 Priloge I, kadar se ne zahteva odobritev EGS za vzorec.

POGLAVJE IV

Določbe, skupne za odobritev EGS za vzorec in verifikacijo EGS

Člen 16

1. Oznake, določene v tej direktivi ali v posebni direktivi, ki se nanaša na napravo in na njeno dodatno opremo, morajo biti na vsako posodo in na njeno dodatno opremo pritrjene vidno, čitljivo in neizbrisno.

2. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za prepoved oznak ali napisov, ki bi jih lahko zamenjali z oznakami EGS.

POGLAVJE V

Derogacijska klavzula

Člen 17

1. Zasnova tlačne posode in metode, uporabljene pri njeni izdelavi, lahko ne ustrezajo vsem določbam posebnih direktiv, ne da bi zato člen 3 prenehal veljati za posodo, če so opravljene take spremembe, da se zagotovi enakovredna stopnja varnosti.

2. Posebna direktiva jasno opredeli, pri katerih določbah je tako odstopanje mogoče ali pri katerih odstopanje ni mogoče.

V teh primerih se ravna po naslednjem postopku:

(a) država članica pošlje dokumentacijo z opisom posode in dokumentacijo, ki utemeljuje zahtevo te države za odstopanje, skupaj z rezultati vseh opravljenih testiranj, drugim državam članicam, ki se lahko v štirih mesecih izjavijo o zahtevi, predložijo pripombe, vprašanja, dodatne zahteve, zahteve za nadaljnja testiranja, ali če želijo, predložijo zadevo odboru, ki lahko po postopku iz člena 20 poda mnenje. Komisiji se pošljejo izvodi teh dokumentov. Ta korespondenca je zaupna;

(b) če do poteka predpisanega roka nobena država članica ne nasprotuje zahtevi ali ne zahteva, da se zadeva predloži Odboru, država članica, potem ko je obravnavala vse predložene zahteve po postopku iz (a), odobri zahtevano odstopanje ter o tem obvesti druge države članice in Komisijo;

(c) če država članica ne odgovori do poteka predpisanega roka, se šteje, da soglaša; v tem primeru mora država porekla zaprositi Komisijo, naj potrdi, da ni bilo nobenega odgovora;

(d) če je zadeva predložena odboru in jo ta odobri, lahko država članica odobri odstopanje pod katerimi koli pogoji, ki bi jih lahko predlagal Odbor;

(e) ustrezna dokumentacija se predloži v jeziku ali jezikih namembne države ali v katerem koli jeziku, ki je za to državo sprejemljiv.

POGLAVJE VI

Prilagoditev direktiv tehničnemu napredku

Člen 18

Spremembe in prilagoditve, ki so potrebne, da bi bile

— Priloga I in II k tej direktivi in

— določbe posebnih direktiv, ki so v vsaki direktivi navedene posebej,

usklajene s tehničnim napredkom, se opravijo po postopku iz člena 20.

Člen 19

1. Ustanovi se odbor za prilagajanje tehničnemu napredku tistih direktiv, ki urejajo odpravo tehničnih ovir za trgovino s tlačnimi posodami (v nadaljevanju „odbor“). Odbor je sestavljen iz predstavnikov držav članic, predseduje pa mu predstavnik Komisije.

2. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 20

1. Kadar se sklicuje na postopek iz tega člena, predsednik skliče odbor na lastno pobudo ali na zahtevo predstavnika države članice.

2. Predstavnik Komisije predloži odboru osnutek potrebnih ukrepov. Odbor da svoje mnenje o osnutku v roku, ki ga določi predsednik glede na nujnost zadeve. Odbor odloča z večino 41 glasov, pri čemer se glasove držav članic ponderira, kakor je določeno v členu 148(2) Pogodbe. Predsednik ne glasuje.

3. (a) Komisija sprejme predlagane ukrepe, če so v skladu z mnenjem Odbora.

(b) Če predlagani ukrepi niso v skladu z mnenjem Odbora ali če mnenje ni bilo dano, Komisija brez odlašanja predloži Svetu predlog ukrepov, ki naj se sprejmejo. Svet odloča s kvalificirano večino.

(c) Če Svet ne odloči v treh mesecih po prejemu predloga, sprejme predlagane ukrepe Komisija.

POGLAVJE VII

Zaščitna klavzula

Člen 21

1. Kadar država članica iz utemeljenih razlogov meni, da ena ali več tlačnih posod ogrožajo varnost, čeprav izpolnjujejo zahteve te direktive in posebnih direktiv, lahko začasno prepove trženje posode ali posod na svojem ozemlju ali zanjo določi posebne pogoje. O tem takoj obvesti Komisijo in druge države članice ter navede razloge za svojo odločitev.

2. Komisija se z zadevnimi državami članicami posvetuje v šestih tednih ter nato brez odloga da svoje mnenje in sprejme ustrezne ukrepe.

3. Kadar Komisija meni, da so potrebne tehnične spremembe direktive, Komisija ali Svet sprejmeta take spremembe po postopku iz člena 20. V tem primeru lahko država članica, ki je sprejela zaščitne ukrepe, te ohrani, dokler spremembe ne začnejo veljati.

POGLAVJE VIII

Posebne določbe

Člen 22

1. Ta člen velja za posode, ki sodijo na področje uporabe te direktive v skladu s členom 1, če jih ne ureja posebna direktiva.

2. V tem primeru se uporabijo naslednja pravila:

(a) pristojni upravni organi namembne države članice štejejo tlačne posode, ki jih je pregledal in testiral nadzorni organ, izbran po postopku, določenem v Prilogi IV, za skladne z njihovimi nacionalnimi zakoni in drugimi predpisi v zvezi z načrtovanjem,

(b) ta testiranja in preglede je treba opraviti po postopku iz Priloge IV, in z metodami, ki veljajo v namembni državi članici ali jih upravni organi te države priznavajo kot enakovredne.

Med zgoraj navedena testiranja in preglede spadajo vsa testiranja in pregledi, ki jih je mogoče opraviti v kraju izdelave posod.

3. Države članice priznavajo poročilom in potrdilom, ki jih izda nadzorni organ v državi izvora tlačne posode, enakovrednost s primerljivo nacionalno dokumentacijo.

POGLAVJE IX

Končne določbe

Člen 23

V odločitvi države članice ali nadzornega organa v skladu s to direktivo in posebnimi direktivami, da zavrne odobritev EGS za vzorec ali pritrditev verifikacijske oznake EGS in da prekliče odobritev ali prepove prodajo ali uporabo tlačne posode tipa EGS, je treba navesti natančne razloge, na katerih temelji taka odločitev. O taki odločitvi se prizadeta stran čim prej obvesti in se jo hkrati pouči o pravnih sredstvih, ki so ji na voljo v okviru veljavnih zakonov zadevne države članice, in o rokih za taka pravna sredstva.

Člen 24

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, v osemnajstih mesecih od njihove uradne objave in o tem takoj obvestijo Komisijo.

2. Države članice zagotovijo, da se Komisiji pošljejo besedila določb nacionalnih predpisov sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 25

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 27. julija 1976

Za Svet

Predsednik

M. van der STOEL

PRILOGA I [1]

ODOBRITEV EGS ZA VZOREC

1. VLOGA ZA ODOBRITEV EGS ZA VZOREC

1.1 Vloga in dopisi, ki se nanašajo nanjo, se sestavijo v uradnem jeziku države, na katero je vloga naslovljena, v skladu z zakoni te države. Država članica ima pravico zahtevati, da se priložena dokumentacija prav tako sestavi v istem uradnem jeziku.

1.2 Vloga vsebuje naslednje podatke:

— ime in naslov proizvajalca ali firma ter njegovega pooblaščenega zastopnika ali pooblaščenega zastopnika vlagatelja in kraj ali kraji proizvodnje posode,

— kategorija posode,

— predvidena uporaba ali nedovoljena uporaba,

— tehnični podatki,

— blagovna znamka, če obstaja, ali tip.

1.3 Vlogi sta priložena dva izvoda zahtevane dokumentacije, zlasti:

1.3.1 Opis, ki vsebuje:

— specifikacije materialov, metode izdelave in trdnostne izračune za posodo,

— katere koli vgrajene varnostne naprave,

— mesta, kjer je treba pritrditi odobritvene ali verifikacijske oznake, ki so določene v tej direktivi, pa tudi druge oznake, določene v posebnih direktivah.

1.3.2 Splošni načrti, in kadar je primerno, podrobne risbe pomembnih lastnosti zasnove posode.

1.3.3 Druge podatke, ki jih določa posebna direktiva.

1.3.4 Izjava, ki potrjuje, da ni bila vložena nobena druga vloga za odobritev EGS za vzorec za isti vzorec posode.

2. PREGLED ZA ODOBRITEV EGS ZA VZOREC

2.1 Pregled za odobritev EGS za vzorec se opravi na podlagi načrtov, in kadar je primerno, na vzorčnih posodah.

Pregled vsebuje:

(a) preverjanje projektnih izračunov, metod in kakovosti izdelave ter materialov;

(b) kadar je potrebno, pregled varnostnih naprav in opreme za merjenje ter metod vgradnje.

3. POTRDILO ODOBRITVE EGS ZA VZOREC IN OZNAKA

3.1 Potrdilo iz člena 7, vsebuje izide pregledov vzorca in navaja morebitne pogoje, ki lahko po členu 2 (1) veljajo za odobritev. K potrdilu se priložijo opisi in risbe potrebni za prepoznavanje vzorca, in kadar je potrebno, za razlago njegovega delovanja. Odobritvena oznaka EGS za vzorec iz člena 7, je stilizirana črka e, oznaka pa še vsebuje:

— v zgornjem delu serijsko številko posebne direktive dodeljeno glede na razvrstitev po kronološkem zaporedju sprejetja, ter veliko(e) začetnico(e), ki določa(jo) državo, ki je izdala odobritev EGS za vzorec (B - Belgija, D – Zvezna republika Nemčija, DK - Danska, F - Francija, I - Italija, IRL – Irska, L - Luksemburg, NL - Nizozemska, UK - Združeno kraljestvo), in leto odobritve EGS za vzorec; številko posebne direktive, na katero se nanaša odobritev EGS za vzorec, dodeli Svet, ko je direktiva sprejeta,

[1] Glej dodatek k Prilogi I in II.

— v spodnjem delu številko odobritve EGS za vzorec.

Primer te oznake je prikazan v 5.1.

3.2 Oznaka iz člena 8, ki jo predstavlja stilizirana črka e, simetrično obrnjena okoli navpične osi, v zgornjem delu vsebuje enake podatke, kakor jih zahteva prva alinea 3.1, v spodnjem delu pa referenčno številko kategorije, ki ni predmet odobritve EGS za vzorec, če tako določa posebna direktiva.

Primer te oznake je prikazan v 5.2.

3.3 Oznaka iz člena 15 (a), je enaka kot verifikacijska oznaka EGS, ki jo obkroža šesterokotnik.

Primer te oznake je prikazan v 5.3.

3.4 Oznaka iz člena 15 (b), je oznaka odstopanja od odobritve EGS za vzorec, ki jo obkroža šesterokotnik.

Primer te oznake je prikazan v 5.4.

4. OBJAVA ODOBRITVE EGS ZA VZOREC

4.1 Potrdila odobritve EGS za vzorec se objavijo v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

4.2 Hkrati, ko se obvesti prizadeta stranka, država članica pošlje izvode potrdila odobritve EGS za vzorec Komisiji in drugim državam članicam, ki lahko dobijo tudi izvode dokončne tehnične dokumentacije o posodi in izvode poročil o pregledih in testiranjih posode.

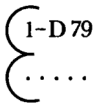
4.3 Preklic odobritve EGS za vzorec se objavi po postopku iz člena 4.1 in 4.2.

4.4 Država članica, ki zavrne odobritev EGS za vzorec, o tem obvesti druge države članice in Komisijo.

5. OZNAKE, POVEZANE Z ODOBRITVIJO EGS ZA VZOREC

5.1 **Odobritvena oznaka EGS za vzorec (glej 3.1)**

Primer:

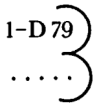


Odobritev EGS za vzorec, ki jo je leta 1979 izdala Zvezna republika Nemčija v skladu s prvo posebno direktivo.

Številka odobritve EGS za vzorec.

5.2 **Oznaka izjeme od odobritve EGS za vzorec (glej 3.2)**

Primer:

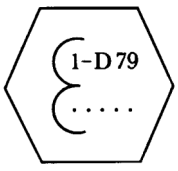


Posoda, izdelana v Nemčiji leta 1979, ni predmet odobritve EGS za vzorec v skladu s prvo posebno direktivo.

Referenčna številka kategorije, ki ni predmet odobritve EGS za vzorec, če je tako določeno v posebni direktivi.

5.3 **Oznaka odobritve EGS za vzorec in izjeme od verifikacije EGS (glej 3.3)**

Primer:

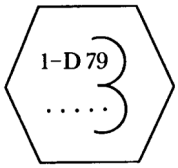


Odobritev EGS za vzorec, ki jo je leta 1979 izdala Zvezna republika Nemčija v skladu s prvo posebno direktivo.

Številka odobritve EGS za vzorec.

5.4 **Oznaka izjeme od odobritve EGS za vzorec in od verifikacije EGS (glej 3.4)**

Primer:



Posoda, ki je izdelana v Nemčiji leta 1979 in ki ni predmet odobritve EGS za vzorec v skladu s prvo posebno direktivo.

Referenčna številka kategorije, ki ni predmet odobritve EGS za vzorec, če tako določa posebna direktiva.

5.5 V posebnih direktivah sta lahko določena mesto pritrditve in velikost oznak, povezanih z odobritvijo EGS za vzorec.

Če posebna direktiva ne določa drugače, morajo biti črke in številke vsake oznake visoke vsaj 5 mm.

PRILOGA II ([1])

VERIFIKACIJA EGS

1. SPLOŠNO

1.1 Verifikacija EGS se lahko opravi v eni ali več fazah.

1.2 Ob upoštevanju zahtev posebnih direktiv:

1.2.1 se verifikacija EGS opravi v eni fazi le za posode, ki ob odpravljanju iz tovarne predstavlja celoto, to je za posode, ki jih je teoretično mogoče prenesti na njihov kraj postavitve, ne da bi jih bilo treba najprej razstaviti;

1.2.2 se verifikacija posod, ki niso odpravljene v enem kosu, opravi v dveh ali več fazah;

1.2.3 mora verifikacija zlasti zagotoviti, da je posoda v skladu z odobrenim vzorcem, ali če gre za posode, ki so izvzete od odobritve EGS za vzorec, da ustrezajo zahtevam, ki so določene v ustrezni posebni direktivi.

2. ZNAČILNOSTI VERIFIKACIJE EGS

2.1 Ob upoštevanju zahtev posebnih direktiv verifikacija vsebuje:

— pregled značilnosti materialov,

— preverjanje projektnih izračunov, metod in kakovosti izdelave ter uporabljenih materialov,

— notranji pregled, ki vsebuje pregled notranjih delov in varjenja,

— tlačno testiranje,

— pregled katerih koli montiranih varnostnih naprav in opreme za merjenje,

— zunanji pregled različnih delov posode,

— test uspešnosti, kadar je predpisan v posebnih direktivah.

3. VERIFIKACIJSKE OZNAKE EGS

3.1 **Opis verifikacijskih oznak EGS**

3.1.1 Ob upoštevanju zahtev posebnih direktiv so značilnosti verifikacijskih oznak EGS, ki so pritrjene v skladu s 3.3, naslednje:

3.1.1.1 Oznaka končne verifikacije EGS je sestavljena iz dveh žigov:

3.1.1.1.1 Prvi žig poleg črke „e“ vsebuje:

— v zgornji polovici začetno(e) črko(e), ki opredeljuje(jo) državo, ki je opravila verifikacijo (B - Belgija, D - Zvezna republika Nemčija, DK - Danska, F - Francija, I - Italija, IRL - Irska, L – Luksemburg, NL - Nizozemska, UK - Združeno kraljestvo), skupaj z eno ali dvema številkama, ki označujeta ozemeljsko podrazdelitev, kadar je to treba,

— v spodnji polovici oznako nadzornega organa, ki jo pritrdi verifikacijski zastopnik, skupaj z oznako verifikacijskega zastopnika, če je primerno;

3.1.1.1.2 Drugi žig sestoji iz datuma verifikacije v šesterokotniku, ki je natančno opisan, kakor to zahtevajo posebne direktive;

([1]) Glej dodatek k Prilogi I in II.

3.1.1.2 Oznaka delne verifikacije EGS vsebuje samo prvi žig. [1]

3.2 **Oblika in velikost oznak**

3.2.1 Primer žigov, opisanih v 3.1.1.1.1 in 3.1.1.1.2, je prikazan na slikah 1 in 2 spodaj.

Posebne direktive lahko določijo mesto pritrditve in velikosti verifikacijskih oznak EGS.

Če ločena direktiva ne določa drugače, morajo biti črke in številke vsake oznake visoke vsaj 5 mm.

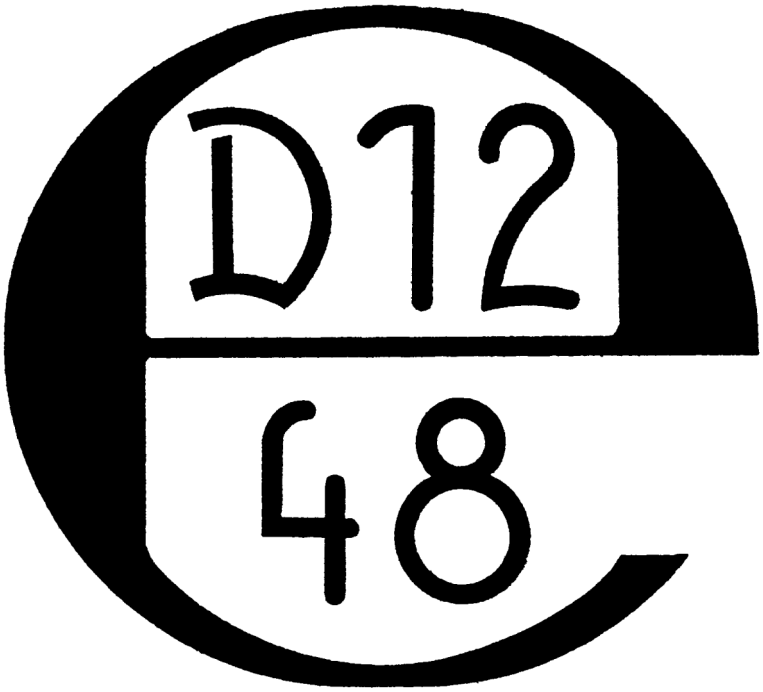
3.2.2 Nadzorni organi držav članic si izmenjajo izvode risb verifikacijskih oznak EGS.

3.3 **Pritrjevanje oznak**

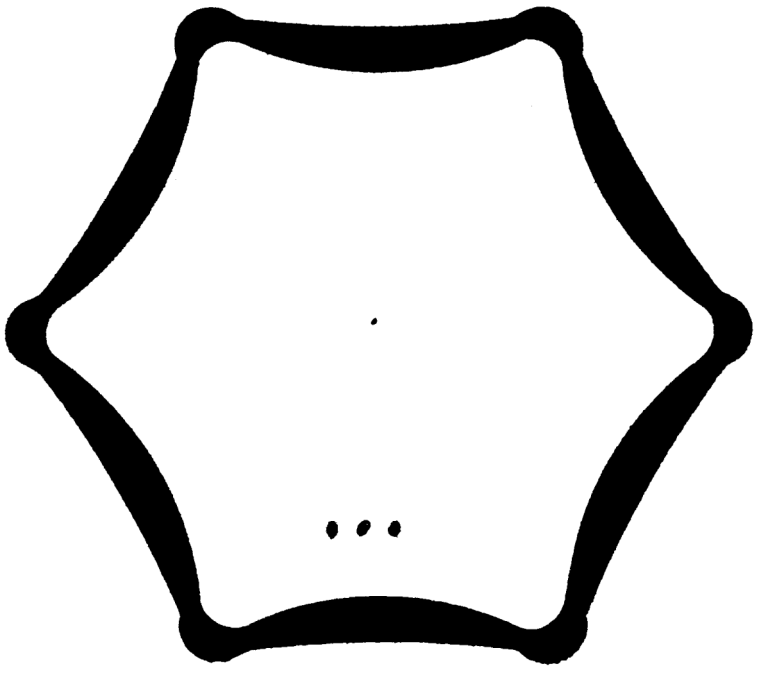
3.3.1 Oznaka končne verifikacije EGS se pritrdi na zahtevano mesto na posodo, ko je zanjo končno potrjeno in priznano, da ustreza zahtevam EGS.

3.3.2 Kadar se verifikacija opravi v več kot eni fazi, se oznaka delne verifikacije EGS pritrdi na kraju izdelave na posodo ali del posode, za katero je potrjeno, da ustreza zahtevam EGS v tej fazi postopka pregleda, in na mestu, ki je posebej določeno za žig, ali na katerem koli drugem mestu, ki jo določa posebna direktiva.

[1] *Razlagalna opomba k oznaki končne in delne verifikacije EGS*
Če se posoda ne da sestaviti na kraju izdelave ali če bi njen prevoz verjetno vplival na njene značilnosti, se opravi verifikacija EGS, kakor sledi:
— nadzorni organ države izvora izda verifikacijo za posodo na kraju njene izdelave, in če je posoda v skladu z zahtevami EGS, odtisne žig „e“, ki je opisan v 3.1.1.1.1 in znan kot oznaka delne verifikacije EGS,
— nadzorni organ namembne države izda končno verifikacijo za posodo na kraju njene montaže, in če je posoda v skladu z zahtevami EGS, odtisne žig, opisan v 3.1.1.1.2, ki skupaj z oznako delne verifikacije EGS tvori oznako končne verifikacije EGS.



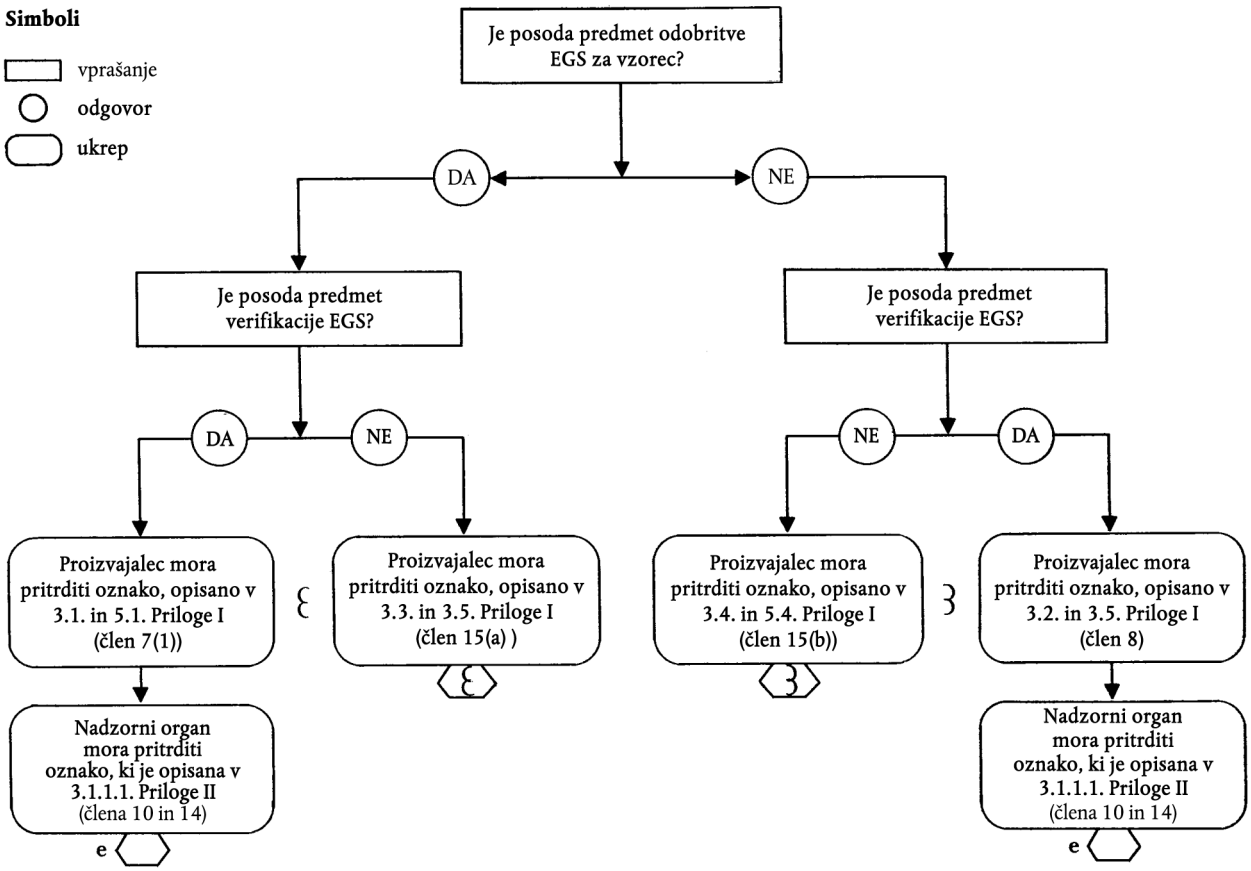
Slika 1



Slika 2

Dodatek k Prilogama I in II

Tabela, ki prikazuje različne možne kombinacije za odobritev EGS za vzorec in verifikacijo EGS



PRILOGA III

Minimalna merila, ki jih morajo upoštevati države članice pri imenovanju nadzornih organov za izvajanje verifikacije EGS

1. Funkcije nadzornega organa, njegovega direktorja in osebja, ki izvaja overitvene preskuse, ne more opravljati projektant, proizvajalec, dobavitelj ali monter posod, ki jih je treba pregledati, niti pooblaščeni zastopnik katere koli od teh strani. Nadzorni organ, njegov direktor ali osebje ne sme biti neposredno vključeno v načrtovanje, izdelavo, trženje ali vzdrževanje posod niti ne sme zastopati strani, ki so vključene v te dejavnosti. To pa ne izključuje možnosti izmenjav tehničnih podatkov med proizvajalcem in nadzornim organom.

2. Nadzorni organ in njegovo osebje morata opravljati overitvene preskuse na najvišji ravni strokovne neoporečnosti in tehnične usposobljenosti ter ne smeta biti izpostavljena pritiskom in napeljevanju, zlasti finančnim, ki bi lahko vplivali na njuno odločitev ali rezultate nadzora, zlasti s strani oseb sli skupin oseb, ki imajo koristi od rezultatov overjanja.

3. Nadzorni organ mora imeti na razpolago potrebno osebje in sredstva, da lahko pravilno opravlja upravne in tehnične naloge, ki so povezane z overjanjem. Prav tako mora imeti dostop do opreme, zahtevane za posebno overjanje.

4. Osebje, ki je odgovorno za nadzor, mora:

   — biti dobro tehnično in poklicno usposobljeno,

   — imeti zadovoljivo znanje o zahtevah preskusov, ki jih opravljajo, in zadostne izkušnje o takih preskusih,

   — biti sposobno znati sestaviti potrdila, dokumentacijo in poročila, ki so potrebni za overitev izvedbe preskusov.

5. Zagotovljena mora biti nepristranskost nadzornega osebja. Njihov osebni dohodek ne sme biti odvisen od števila opravljenih preskusov in tudi ne od njihovega rezultata.

6. Nadzorni organ mora zavarovati svojo odgovornost, če država ne prevzame odgovornosti v skladu z državno zakonodajo ali če država članica sama ni neposredno odgovorna za preskuse.

7. Osebje nadzornega organa mora po tej direktivi ali katerikoli določbi državne zakonodaje, ki ji daje veljavnost, obvezno upoštevati poklicno molčečnost o vseh podatkih, do katerih pride pri opravljanju svojih nalog (razen pred pristojnimi upravnimi organi države, v kateri opravlja svoje naloge).

PRILOGA IV

OPREDELITVE

Država porekla: država članica, kjer je bila izdelana tlačna posoda.

Namembna država: država članica, v katero se tlačna posoda uvaža ali v kateri se posoda prodaja ali vključi v obratovanje.

Uprava porekla: pristojni upravni organi države porekla.

Namembna uprava: pristojni upravni organi namembne države.

POSTOPEK

1. Kadar proizvajalec želi izvoziti tlačno posodo ali več kot eno tlačno posodo istega tipa, on ali njegov zastopnik namembni upravi neposredno ali po uvozniku v namembni državi predloži zahtevo, v kateri se sklicuje na člen 22, in zahteva, da se verifikacijska testiranja opravijo v skladu z metodami, ki jih v namembni državi določi nadzorni organ, ki ni nadzorni organ namembne države.

Proizvajalec ali njegov predstavnik v svoji vlogi navede, kateri nadzorni organ je izbral. Tega je treba izbrati s seznama, ki ga pošlje država porekla v skladu s členom 13. Vendar pri tem postopku pri posodah, ki so izdelane posebej po enem naročilu v zelo majhnem številu, ali pri posodah, ki so namenjene kompleksni montaži in so izdelane v skladu s podatki ali specifikacijami, ki jih da stranka ali svetovalni urad, ki ga ta določi, nadzorni organ v državi članici porekla izjemoma izbere stranka, pa naj bo ta organ vključen ali ne v seznam, omenjen v členu 13, če namembna uprava soglaša z izbiro.

Namembna uprava obvesti upravo porekla o odločitvi, ki jo je sprejela o tej zadevi.

Ime kupca ali uvoznika mora biti, če je znano, navedeno v vlogi.

Vlogi se priloži uradni spis, ki vsebuje risbe in izračune, povezane s posodo ali vzorcem, specifikacije materialov, podatke o proizvodnih procesih, ki so vključeni, ter podrobnosti metod verifikacije med proizvodnjo, skupaj z vsemi drugimi podatki, za katere proizvajalec ali njegov zastopnik meni, da lahko pomagajo pri odločitvi namembne uprave o tem, ali tlačna posoda ali posode istega vzorca, ki ustrezajo načrtom, izpolnjujejo zakonsko določene zahteve za tlačne posode v namembni državi.

Dokumentacija se pošlje in napiše v štirih izvodih v jeziku ali jezikih namembne države ali v drugem jeziku, ki je sprejemljiv za to državo.

2.

2.1 Namembna uprava potrdi prejem dokumentacije takoj, ko jo prejme.

2.2

2.2.1 Če namembna uprava meni, da prejeti uradni spis vsebuje vse podatke, ki se zahtevajo v oddelku 1, ima na voljo tri mesece od dneva prejema uradnega spisa, da opravi vsebinski pregled dokumentacije v uradnem spisu.

2.2.2 Če namembna uprava meni, da prejeti uradni spis ne vsebuje vseh podatkov, ki se zahtevajo v oddelku 1, ima na voljo en mesec od dneva prejema uradnega spisa, da obvesti vlagatelja zahteve o nadaljnjih podrobnih podatkih, ki jih mora poslati. Po sprejemu ustrezno dopolnjenega uradnega spisa je treba ravnati po postopku iz 2.2.1.

2.3

2.3.1 Če je iz vsebinskega pregleda uradnega spisa očitno, da je bila posoda ali posode istega tipa izdelana ali se namerava izdelati v skladu z ustrezno dokumentacijo in da izpolnjuje zakonsko določene zahteve za tlačno posodo v namembni državi ali da bi lahko bila sprejeta, če bi se dovolilo odstopanje od teh zahtev, namembna uprava obvesti vlagatelja zahteve v roku, ki ustreza roku, določenemu v 2.2.1.

Če posoda ali posode istega tipa, ki jih obravnava vloga, niso predmet uredb v namembni državi, lahko namembna uprava zahteva, da ustrezajo uredbam, ki urejajo tlačne posode v državi izvora.

2.3.2 Če je iz vsebinskega pregleda uradnega spisa očitno, da je bila posoda ali posode istega tipa izdelana ali se namerava izdelati v skladu z ustrezno dokumentacijo, vendar ne izpolnjuje zakonsko določene zahteve za tlačno posodo v namembni državi in se zanjo ne sme dovoliti odstopanje od teh zahtev, namembna uprava obvesti vlagatelja zahteve v roku, ki je določen v 2.2.1, ter navede, katere določbe niso izpolnjene in katere morajo biti izpolnjene, da bi bila posoda ali posode istega tipa sprejeta. Namembna uprava vlagatelja zahteve tudi obvesti o proizvajalnih zahtevah in pregledih, testiranjih in verifikacijah, ki jih določajo uredbe o tlačnih posodah, veljavne v namembni državi.

Če je vlagatelj pripravljen spremeniti zahteve in dopolniti načrt, proizvodni proces in/ali metode verifikacije v zvezi s posodo ali posodami istega tipa, da bi izpolnil pogoje, ki se zahtevajo, mora svoj uradni spis ustrezno spremeniti. Po sprejemu spremenjenega in dopolnjenega uradnega spisa je treba ravnati po postopku iz 2.2.1, vendar se rok za pregled skrajša na dva meseca.

2.3.3 Merila, ki jih uporablja namembna uprava za izdajo dovoljenj ali zavrnitev odstopanj, ki so omenjena v 2.3.1 in 2.3.2, so enaka merilom, ki se trenutno uporabljajo za proizvajalce s sedežem v namembni državi.

2.4 Plačila, davki in drugi stroški za pregled uradnega spisa so tisti, ki jih določajo predpisi, veljavni v namembni državi.

3. Nadzorni organ, izbran v skladu z oddelkom 1, opravlja naloge, ki mu jih nalaga namembna uprava.

4. Potem ko nadzorni organ opravi preglede, testiranja in verifikacije, ki jih zahteva namembna uprava, in potem ko ugotovi, da so rezultati zadovoljivi, proizvajalcu ali njegovemu zastopniku in namembni upravi izda poročila o teh pregledih, testiranjih in verifikacijah ter potrdila, da metode pregledov, testiranj in verifikacij, ki so uporabljene, ter rezultati ustrezajo zahtevam namembne države.

Če rezultati pregledov niso zadovoljivi, nadzorni organ o tem obvesti vlagatelja zahteve in namembno upravo.

Ta dokumentacija mora biti napisana v jeziku namembne države ali v drugem jeziku, ki je sprejemljiv za to državo.

5. Plačila, davki in drugi stroški za opravljanje teh pregledov in testiranj so v skladu s predpisi nadzornega organa.

6. Namembna uprava mora zagotoviti, da vsi načrti in dokumentacija, ki jih dobi, ostanejo zaupni.